

De Schouw Buet

CORPS ENSEIGNANT
6

TRANSPORT SCOLAIRE
26

INFORMATIONS ET CONTACTS
58

SOMMAIRE

Index



Campus scolaire Koerich / Schulcampus Koerich	04
Corps enseignant Cycles 1-4 / Lehrkräfte Zyklen 1-4	06
Education précoce, Cycle 1 / Früherziehung, Zyklus 1	08
Cycle 1 / Zyklus 1	12
Cycles 2-4 / Zyklen 2-4	16
Transport scolaire / Schultransport	26
Lasep	29
Maison Relais	30
De séchere Schoulwee	34
Informations et contacts / Informationen und Kontakte	58

OPGEPASST ATTENTION



NEIEN HORAIRE
DËNSCHDES AN DONNESCHDES

NOUVEAU HORAIRE
LE MARDI ET JEUDI

CYCLE 1

Schoul bis / Ecole jusqu'à 11h55
amplaz vu / au lieu de 11h50

CYCLE 2-4

Schoul bis / Ecole jusqu'à 12h05
amplaz vu / au lieu de 12h00

 **Säite / Pages 12 & 18**



COUPE SCOLAIRE 2023

Vum 22. bis de 24. Mee stoung zu Käerch an der Schoul alles ënnert dem Zeeche vum Vëlo. Bei verschiddene Parcoursen am Schoulhaff konnten d'Kanner aus de Cyclen 2, 3 a 4 hir Feeëgkeeten um Vëlo trainéieren. Héichpunkt war déi richtig Coupe scolaire, duerch d'Stroosse vu Käerch, fir d'Kanner vum C4, e Mëttwoch, 24. Mee. E grouse Merci den Elteren, de Matarbéchter vum technesche Service, sou wéi dem Organisatiounsgrupp.

LÉIF KANNER, LÉIF ELTEREN,

Säit dem Schouljoer 2019/2020, wou de Misär mam Covid ugefaangen huet, waren d'Kanner, d'Elteren an d'Léierpersonal des Ëfteren groussen Erausforderungen ausgesat, déi mir zu Käerch awer ëmmer sou gutt et gaangen ass meeschtere konnten. Et war duerfir dëst Joer ee richtege Genoss, kengen Aschränkunge méi ausgesat ze sinn, keng Mask méi mussen unzedoen, all Ausfluch kënnen ze maachen an d'Kanner erëm richteg laache kënnen ze gesinn.

Vill Projet'en, vun deenen dir och hei an dësem Heft e puer Andréck liesen a kucke kënt, konnten dëst Joer ouni Aschränkunge stattfannen. Vu menger Säit duerwéinst e grouse Merci un déi ganz Enseignantsequipe, déi nieft dem Schoulalldag, och nach Zäit fënnt, d'Kanner bei anere wichtegen an interessante Projet'en ze begleeden. E grouse Merci awer och un all aner Acteuren, virun allem d'Maison Relais, d'Gemeng an d'Elterevertrieder vir déi gutt Zesummenaarbecht.

D'nächst Joer wäerte mir erëm 2 Précoceklassen zu Käerch um Schoulsite ënnerbréngen. Duerch d'Schafe vun dëser 2. Précoce-Klass, kann all Kand esou vill vum Précoce profitéiere wéi gewënscht. Zu Käerch si mir an der glécklecher Situatioun, dass mir bis elo d'Schoul nach ëmmer esou organiséiere konnten, dass all Schüler zu all Moment vun den ugebuedene Servicer profitéiere kann.

Eng kleng Upassung um Horaire hu mir fir d'nächst Schouljoer awer misse virhuelen. Dëschdes an Donneschdes wäert d'Schoul d'nächst Joer net wéi gewinnt, um 12:00 Auer (C2-4) oder 11:50 Auer (C1) ophalen, mee eréicht um 12:05 (C2-4) respektiv um 11:55 (C1) Auer. All aner Zäite bleiwen onverännert.

Ech wënsche jidderengem nach eng schéi Reschtvakanz a freeë mech, iech de 15. September erëm ze gesinn.

Laurent Zimmer,
President vum Schoulcomité



CAMPUS SCOLAIRE KOERICH



PORTIER

Schettini Damiano,

Tél.: 288 355 300

damiano.schettini@koerich.lu

1, Neie Wee L-8385 Koerich

Précoce
Früherziehung

Cycle 1
Zyklus 1

Cycles 2-4
Zyklen 2-4

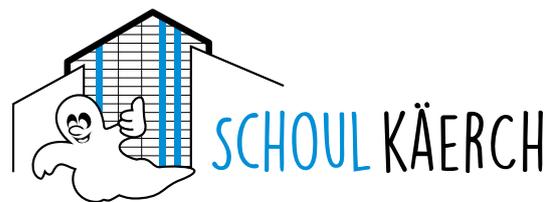




SCHULCAMPUS KOERICH

**Maison
Relais**

**Hall sportif
Sportshalle**





CORPS ENSEIGNANT CYCLES 1-4



Fassbinder Annick
Précoce
annick.fassbinder@education.lu



Lorang Michèle
C 1
lorang.michele@education.lu



Bleser Nadine
C 2.1
nadine.bleser@education.lu



Weis Annick
Précoce
Éducatrice/Erzieherin
weis.annick@education.lu



Glodé Simone
C 1
simone.glode@education.lu



Golinvaux Laurie
C 2.1
Coordinatrice C2 / Koordinatorin Z2
laurie.golinvaux@education.lu



Scholtes Anne
Précoce
anne.scholtes@education.lu



Elcheroth-Klein Jessica
C 1
Coordinatrice C1/Koordinatorin Z1
jessica.klein@education.lu



Friederes Monique
C 2.2
monique.friederes@education.lu



Fève Stéphanie
Précoce
Éducatrice/Erzieherin
stephanie.feve@education.lu



Clasen Michèle
C 1
Surnuméraire C1
Zusatzlehrer Z1
michele.clasen@education.lu



Mangen Martine
C 2.2
martine.marx@education.lu



LEHRKRÄFTE ZYKLEN 1-4



Lucas Tessy
C 3.1
tessy.lucas@education.lu



Haas Isabelle
C 4.1
isabelle.haas@education.lu



Flammang Christophe
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrer Z2-4
flammang.christophe@education.lu



Wagner Estelle
C 3.1
estelle.wagner@education.lu



Medinger Jean-Louis
C 4.1
jean-louis.medinger@education.lu



Schroeder Liss
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrer Z2-4
liss.schroeder@education.lu



Delfel Vera
C 3.2
Coordinatrice C3 / Koordinatorin Z3
veronique.delfel@education.lu



Kieffer Peggy
C 4.2
Coordinatrice C4 / Koordinatorin Z4
peggy.kieffer@education.lu



Wagner Carmen
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrer Z2-4
carmen.wagner@education.lu



Antony Florence
C 3.2
florence.antony@education.lu



Zimmer Laurent
Surnuméraire C2-4
Zusatzlehrer Z2-4
Président comité d'école
laurent.zimmer@education.lu



Kanz-Hoffmann Elisabeth
Cours Accueil
elisabeth.hoffmann@education.lu



ÉDUCATION PRÉCOCE, CYCLE I

FRÜHERZIEHUNG, ZYKLUS I





PRÉCOCE / FRÜHERZIEHUNG

TITULAIRE – LEHRERIN

Mme Fassbinder Annick annick.fassbinder@education.lu

ÉDUCATRICE – ERZIEHERIN

Mme Weis Annick weis.annick@education.lu

EFFECTIF* /SCHÜLERZAHL*: 12

TITULAIRE – LEHRERIN

Mme Scholtes Anne scholtes.anne@education.lu

ÉDUCATRICE – ERZIEHERIN

Mme Fève Stéphanie fève.stéphanie@education.lu

EFFECTIF* /SCHÜLERZAHL*: 14

*Données au 15/07/2023 / *Stand am 15/07/2023

Les missions principales de l'éducation précoce tiennent compte de ces spécificités et ceci tant au niveau organisationnel que conceptuel:

- L'éducation précoce s'adresse à tous les enfants de 3 ans;
- L'éducation précoce place l'enfant au centre des apprentissages;
- L'éducation précoce prépare au multilinguisme de la société luxembourgeoise;
- L'éducation précoce interagit avec le monde extérieur

ADMISSION:

L'éducation précoce est prévue comme offre facultative. Néanmoins, une fois inscrit, votre enfant sera soumis à l'obligation scolaire.

Les enfants sont admis à l'éducation précoce à la rentrée scolaire, s'ils ont atteint l'âge de 3 ans au 1^{er} septembre et s'ils sont propres.

Die Hauptaufgaben der Früherziehung berücksichtigen deren Spezifitäten und dies sowohl auf organisatorischer wie konzeptioneller Ebene:

- Die Früherziehung wendet sich an alle Kinder ab 3 Jahren;
- Die Früherziehung setzt das Kind ins Lernzentrum;
- Die Früherziehung bereitet die Kinder auf die Vielsprachigkeit der luxemburgischen Gesellschaft vor;
- Die Früherziehung interagiert mit der Außenwelt

AUFNAHME:

Die Früherziehung ist ein fakultatives Angebot. Jedoch, sobald ihr Kind eingeschrieben ist, unterliegt es der Schulpflicht.

Die Kinder werden in der Früherziehung zum Schulbeginn aufgenommen, wenn sie vor dem 1. September das dritte Lebensjahr erreicht haben und sie trocken sind.

**OPGEPASST
ATTENTION**



**Neien Horaire Dënschdes & Donneschdes
Nouveau horaire le mardi & jeudi**

HORAIRE:

Le temps d'arrivée se situe le matin entre 8h00 et 9h00, l'après-midi à 14h00. Le moment du départ est prévu le lundi, mercredi et vendredi matin à 11h50, **le mardi & jeudi matin à 11h55**, l'après-midi à 15h50. Une surveillance est assurée le matin de 7h50 à 8h00 et l'après-midi de 13h50 à 14h00.

Le transport scolaire fonctionne également pour l'éducation précoce et les élèves peuvent aussi être inscrits dans la Maison Relais.

ZEITEN:

Die Ankunftszeit liegt vormittags zwischen 8.00 Uhr und 9.00 Uhr, und mittags um 14.00 Uhr. Die Kinder können Montag, Mittwoch und Freitag vormittags um 11.50 Uhr, **Dienstag & Donnerstag um 11.55 Uhr**, mittags um 15.50 Uhr wieder abgeholt werden. Eine Aufsicht ist vormittags von 7.50 Uhr bis 8.00 Uhr und mittags von 13.50 Uhr bis 14.00 Uhr gewährleistet.

Der Schultransport funktioniert ebenfalls für die Kinder der Früherziehung. Die Kinder können auch in die Maison Relais eingeschrieben werden.



PRÉCOCE / FRÜHERZIEHUNG

2022-2023



Précoce Annick Fassbinder / Annick Weis



LIES
MECH!

D' Kanner vum Précoce këmmere sech

EM D'DÉIEREN ZU MUNZEN
AN DER ROBBESSCHEIER.



CYCLE I

ZYKLUS I



**OPGEPASST
ATTENTION**



Neien Horaire Dënschdes & Donneschdes
Nouveau horaire le mardi & jeudi

GRILLE-HORAIRE / STUNDENPLAN

LUNDI / MONTAG	MARDI / DIENSTAG	MERCREDI / MITTWOCH	JEUDI / DONNERSTAG	VENDREDI / FREITAG
07.50 - 08.00 › Surveillance / Aufsicht				
08.00 - 11.50	08.00 - 11.55	08.00 - 11.50	08.00 - 11.55	08.00 - 11.50
Départ bus scolaire › Surveillance / Abfahrt Schulbus › Aufsicht				
11.50	▶ 11.55	11.50	▶ 11.55	11.50
13.50 - 14.00 › Surveillance / Aufsicht				
14.00 - 14.55		14.00 - 14.55		14.00 - 14.55
14.55 - 15.50		14.55 - 15.50		14.55 - 15.50
15.50 - départ bus scolaire › Surveillance / 15.50 - Abfahrt Schulbus › Aufsicht				

**CI****TITULAIRE – LEHRERIN****Mme Lorang Michèle**
lorang.michele@education.lu**EFFECTIF*/SCHÜLERZAHL* : 13****CI****TITULAIRE – LEHRERIN****Mme Glodé Simone**
simone.glode@education.lu**EFFECTIF*/SCHÜLERZAHL* : 13****CI****TITULAIRE – LEHRERIN****Mme Elcheroth-Klein Jessica**
jessica.klein@education.lu**EFFECTIF*/SCHÜLERZAHL* : 14**

*Données au 15/07/2023 / *Stand am 15/07/2023

COORDINATRICE / KOORDINATORIN**Mme Elcheroth-Klein Jessica**
jessica.klein@education.lu**SURNUMÉRAIRE / ZUSATZLEHRER****Clasen Michèle**
michele.clasen@education.lu

Dans les classes du 1^{er} cycle, une langue de communication commune est requise, en l'occurrence le luxembourgeois, considéré comme langue véhiculaire. Il faut donc que tous les enfants aient atteint ou atteignent rapidement un très bon niveau quant à la compréhension du luxembourgeois et un bon niveau quant à l'expression.

Les activités d'éveil aux langues, intégrées de façon régulière aux activités de la classe, auront naturellement recours aux compétences plurilingues des enfants. Elles ont pour but de susciter la curiosité des élèves face aux similitudes et différences entre les langues, de développer leurs capacités d'observation, d'analyse et de réflexion sur les langues, d'accroître leur motivation à apprendre les langues et de favoriser une attitude positive vis-à-vis de la diversité linguistique et culturelle.

La répartition des enfants se fait d'après les critères suivants:

- nombre de filles et de garçons
- degré de maîtrise de la langue luxembourgeoise
- élèves à retards de développement ou à difficultés langagières

In den Klassen des 1. Zyklus muss es eine gemeinsame Verständigungssprache geben, die in diesem Fall Luxemburgisch ist und als Umgangssprache angesehen wird. Folglich müssen alle Schüler ein sehr gutes Verständnisniveau und ein gutes Ausdrucksniveau in Luxemburgisch haben oder schnell erreichen.

Die Aktivitäten zum Erwecken des Sprachinteresses, die auf regelmäßiger Basis in die Klassenaktivitäten integriert werden, stehen natürlich in Relation zu den Mehrsprachigkeitskompetenzen der Schüler. Sie haben zum Ziel die Neugierde der Schüler in Bezug auf die Ähnlichkeiten und Unterschiededer einzelnen Sprache zu wecken, ihre sprachlichen Beobachtungs- Analyse- und Reflexionsfähigkeiten auszubilden, ihre Motivation, eine Sprache lernen zu wollen sowie eine positive Einstellung gegenüber der sprachlichen und kulturellen Diversität zu fördern.

Die Kinder werden nach folgenden Kriterien aufgeteilt:

- Anzahl an Mädchen und Jungen
- Luxemburgische Sprachkenntnisse
- Schüler mit Entwicklungs- und Sprachschwierigkeiten



CYCLE / ZYKLUS I



Cycle 1 Michèle Lorang



Cycle 1 Julie Van den Berg



**LIES
MECH!**

**EDDIE
DE MEESCHTERDÉIF**

Wou ass den Eddie, de Wäschbier? Hutt dir e gesinn? Well den Eddie Villes geklaut huet, hunn d'Schüler aus dem Cycle 1 de Wäschbier am Theaterstéck gesicht. Zum Schluss ass den Eddie bei seng Frënn komm an hat hinnen alles gewäsch. Eier et awer un d'Spille vum Theaterstéck komm ass, hunn d'Kanner nach fläisseg d' Deko gemoot. E grouse Bravo unn si all!



2022-2023



Cycle 1 Simone Glodé



Cycle 1 Jessica Elcheroth-Klein



CYCLES 2-4

ZYKLEN 2-4





À la fin de chaque année scolaire, les parents et les élèves sont informés du nouveau titulaire de classe pour l'année à venir.

Am Ende jedes Schuljahres werden die Eltern und Schüler darüber informiert welches Lehrpersonal die Klasse das kommende Jahr unterrichten wird.

La répartition des enfants pour le cycle 2 se fait d'après les critères suivants:

Die Kinder des Zyklus 2 werden nach folgenden Kriterien aufgeteilt:

- nombre de filles et de garçons;
- degré de maîtrise de la langue luxembourgeoise;
- élèves à retards de développement ou à difficultés langagières

- Anzahl an Mädchen und Jungen
- Luxemburgische Sprachkenntnisse
- Schüler mit Entwicklungs- und Sprachschwierigkeiten

CYCLE ZYKLUS	TITULAIRE LEHRPERSONAL	EFFECTIF* SCHÜLERZAHL*	E-MAIL
2.1	Mme Bleser Nadine	16	nadine.bleser@education.lu
2.1	Mme Golinvaux Laurie	16	laurie.golinvaux@education.lu
2.2	Mme Friederes Monique	12	monique.friederes@education.lu
2.2	Mme Mangen Martine	13	martine.marx@education.lu
3.1	Mme Lucas Tessy	16	tessy.lucas@education.lu
3.1	Mme Wagner Estelle	13	estelle.wagner@education.lu
3.2	Mme Delfel Vera	17	veronique.delfel@education.lu
3.2	Mme Antony Florence	17	florence.antony@education.lu
4.1	Mme Haas Isabelle	10	isabelle.haas@education.lu
4.1	M. Medinger Jean-Louis	12	jean-louis.medinger@education.lu
4.2	Mme Kieffer Peggy	17	peggy.kieffer@education.lu

COORDINATRICES KOORDINATORINNEN:

Cycle / Zyklus 2: Mme Golinvaux Laurie

Cycle / Zyklus 3: Mme Delfel Vera

Cycle / Zyklus 4: Mme Kieffer Peggy

SURNUMÉRAIRES LEHRPERSONAL FÜR NEBENFÄCHER

M. Flammang Christophe

Mme Schroeder Liss

Mme Wagner Carmen

M. Zimmer Laurent

COURS D'ACCUEIL

Mme Kanz-Hoffmann Elisabeth

2023-2024	
EFFECTIF* PAR CYCLE	SCHÜLERZAHL* PRO ZYKLUS
Cycle 2.1	32
Cycle 2.2	25
Cycle 3.1	29
Cycle 3.2	34
Cycle 4.1	22
Cycle 4.2	17
TOTAL	159

* Données au 15/07/2023 / * Stand am 15/07/2023



**OPGEPASST
ATTENTION**



**Neien Horaire Dënschdes & Donneschtes
Nouveau horaire le mardi & jeudi**

GRILLE-HORAIRE / STUNDENPLAN

LUNDI / MONTAG	MARDI / DIENSTAG	MERCREDI / MITTWOCH	JEUDI / DONNERSTAG	VENDREDI / FREITAG
07.45 - 07.55 > Surveillance / Aufsicht				
07.55 - 08.50	07.55 - 08.50	07.55 - 08.50	07.55 - 08.50	07.55 - 08.50
08.50 - 09.10	08.50 - 09.10	08.50 - 09.10	08.50 - 09.10	08.50 - 09.10
09.10 - 10.00	09.10 - 10.00	09.10 - 10.00	09.10 - 10.00	09.10 - 10.00
10.00 - 10.15	10.00 - 10.15	10.00 - 10.15	10.00 - 10.15	10.00 - 10.15
10.15 - 11.10	10.15 - 11.10	10.15 - 11.10	10.15 - 11.10	10.15 - 11.10
11.10 - 12.00	▶ 11.10 - 12.05	11.10 - 12.00	▶ 11.10 - 12.05	11.10 - 12.00
Départ bus scolaire > Surveillance / Abfahrt Schulbus > Aufsicht				
12.00	12.05	12.00	12.05	12.00
13.50 - 14.00 > Surveillance / Aufsicht				
14.00 - 14.55		14.00 - 14.55		14.00 - 14.55
14.55 - 15.50		14.55 - 15.50		14.55 - 15.50
15.50 - départ bus scolaire > Surveillance / 15.50 - Abfahrt Schulbus > Aufsicht				

SCHOULAGENDA 2023-24

A la rentrée scolaire chaque élève recevra 1 agenda gratuit.

Am Ufank vum Schouljoer kritt all Schüler 1 gratis Schoulagenda.



SCHOULAGENDA KÄERCH 2023-24



COMMUNE DE
KOERICH

LIES
MECH!

AUSFLUCH AN DE
PARC SËNNESRÄICH

CYCLE 2

D'Kanner aus deenen 2 Klasse vum Cycle 2.2 vun de Joffere Laurie Golinvax an Nadine Bleser waren dëst Joer fir hire Schoulausfluch an de Parc Sënnesräich op Lelljen. Hei stoung e flotte Rallye an der Natur um Programm wou bei ganz verschiddene Spiller an Atelier'en déi 5 Sënner hu missen agesat ginn. Zum Schluss hunn d'Kanner et och gemeinsam fäerdeg bruecht, d'Schatztruh opzemaachen, a jidderen ass mat enger Medaile belount ginn.



CYCLE / ZYKLUS 2



Cycle 2.1 Martine Mangen



Cycle 2.1 Monique Friederes



LANDART

Mat der Joffer Laurie waren d'Kanner aus dem Cycle 2.2 an de Bësch fir d'Natur ze entdecken a flott Konschtwierker mat Naturmaterialien hierzestellen. Kuckt hei e puer vun de Kanner hire flotte Biller, déi leider net fir ëmmer kënnen bleiwen.



2022-2023



Cycle 2.2 Nadine Bleser



Cycle 2.2 Laurie Golinvaux

LIES
MECH!

AUSFLUG IN DEN KLOTTIPARK CYCLE 3

Am 12. Juli 2023 fuhren die vier Klassen vom Zyklus 3 zusammen nach Cochem (D) in den Klottipark. Um 8 Uhr stiegen wir in einen großen Doppeldeckerbus und jeder wollte oben in der ersten Reihe sitzen.

Nach zwei Stunden kamen wir endlich an. Vor dem Eingang war eine lange Reihe; doch es dauerte nicht so lange und wir waren im Park. Nach einer kurzen Ess- und Pipipause gingen wir zu den Attraktionen. Es gab eine Achterbahn, eine Wildwasserbahn, Wasserrutschen, ein Karussell, eine Geisterbahn und noch viele andere Spiele. Einige unter uns waren so in die Spiele vertieft, dass sie ganz vergaßen zu Mittag zu essen.

Nach dem Mittagessen konnte jeder sich ein Eis kaufen. Danach machten wir einen Spaziergang zu den Tieren und schauten uns eine Flugshow von Greifvögeln an.

Zum Schluss stürmten alle in den kleinen Souvenirshop, wo wir sehr lange an der Kasse warten mussten. Wir hatten einen schönen Tag im Klottipark.



CYCLE / ZYKLUS 3



Cycle 3.1 Vera Delfel



Cycle 3.1 Florence Antony



2022-2023



Cycle 3.2 Carmen Wagner



Cycle 3.2 Estelle Wagner



CYCLE / ZYKLUS 4



Cycle 4.1 Peggy Kieffer



**LIES
MECHI!**

OF SCHLOSSFEIER CYCLE 4.2

E Freideg, de 7. Juli hat de C 4.2 owes hier traditionell Ofschlossfeier am Kärcher Greiweschlass. Um Programm stoungen Opféierunge vun deenen 2 Klassen ënner der Leedung vun der Joffer Merisa, der Joffer Isabelle an dem Här Medinger. Mat Sketcher a Lidder wossten si d'Elteren, d'Direktioun, d'Enseignant'en an d'Gemengevertrieder ze begeeschteren.

Duerno gouf et nach e Maufel z'iessen a mir sinn alleguerten zesummen nach e puer Stonnen a gemittlecher Ronn beienee bliwwen.

Mir wënschen all de Schüler aus dem C 4.2 e gudde Start op hirem neie Wee an de Lycée.



2022-2023



Cycle 4.2 Isabelle Haas



Cycle 4.2 Jean-Louis Medinger

TRANSPORT SCOLAIRE



Schultransport

LIGNE A / LINIE A

(Bus DEMY SCHANDELER)



NEU



Nouveau
horaire de retour
le mardi & jeudi

Neue Zeit
für die Abfahrt
von Dienstag
& Donnerstag

		Aller	Retour	Retour mardi & jeudi	Aller Abfahrt	Retour
	Ecole/Schule (départ/Abfahrt)	-	12.07	12.12	-	15.57
	Windhof	07.35	12.12	12.17	13.35	16.02
	Goetzingen (Carrefour rue de Windhof)	07.39	12.14	12.19	13.39	16.04
	Goetzingen (Carrefour rue Principale)	07.40	12.15	12.20	13.40	16.05
	Goetzingen (Rue du Bois)	07.41	12.16	12.21	13.41	16.06
	Goetzingen (Simmerpad)	07.42	12.17	12.22	13.42	16.07
	Goeblange (Schulleschwee)	07.45	12.22	12.27	13.45	16.12
	Ecole/Schule (arrivée/Ankunft)	07.51	-	-	13.51	-

PENDANT LE TRANSPORT SCOLAIRE LA SURVEILLANCE DES ENFANTS SERA ASSURÉE PAR UNE PERSONNE.

Les élèves sont obligés de respecter les règles suivantes:

- être ponctuel aux arrêts de bus;
- aux arrêts, monter et descendre du bus dans l'ordre de façon disciplinée afin d'éviter les risques d'accident;
- s'asseoir et enlever leur sac scolaire qu'ils déposent sur le sol ou sous leurs pieds;
- aux arrêts et pendant les trajets (aller/retour), respecter les consignes des surveillants à savoir:
 - pas de réservation de places;
 - il faudra s'asseoir sur la place qui sera assignée par le surveillant;
 - ne pas salir le bus, il est interdit de manger et de boire;
- Conformément aux dispositions concernant le port obligatoire de la ceinture de sécurité dans l'autobus, les élèves doivent mettre la ceinture de sécurité.

En cas d'inconduite notoire d'un élève, les surveillants renseigneront le service scolaire avec un bref rapport des événements. Les parents en seront avertis verbalement et la seconde fois un premier avertissement écrit leur parviendra par courrier. En cas de récidive, l'élève pourra être exclu temporairement du transport scolaire.



TRANSPORT SCOLAIRE

Schultransport

LIGNE B / LINIE B

(Bus DEMY SCHANDELER)



Nouveau
horaire de retour
le mardi & jeudi

Neue Zeit
für die Abfahrt
von Dienstag
& Donnerstag

		NEU				
		Aller	Retour	Retour mardi & jeudi	Aller	Retour
	Ecole / Schule (départ/Abfahrt)	-	12.07	12.12	-	15.57
	Goebange (rue de Windhof)	07.38	12.12	12.17	13.38	16.02
	Goebange (rue de Windhof)	07.39	12.13	12.18	13.39	16.03
	Koerich (rue de Goebange)	07.41	12.15	12.20	13.41	16.05
	Koerich (Maison Roben/Haus Roben)	07.42	12.16	12.21	13.42	16.06
	Koerich (Marie/Gemeinde)	07.43	12.17	12.22	13.43	16.07
	Koerich (Fuurt)	07.46	12.18	12.23	13.46	16.08
	Ecole / Schule (arrivée/Ankunft)	07.50	-	-	13.50	-

WÄHREND DES SCHULTRANSPORTS WERDEN DIE KINDER VON EINER PERSON BEAUFICHTIGT.

Die Schüler müssen sich an folgende Regeln halten:

- pünktlich an der Bushaltestelle erscheinen;
- um Unfälle zu vermeiden, diszipliniertes Ein- und Aussteigen an den Haltestellen;
- sich hinsetzen, ihre Schultasche abnehmen und auf dem Boden oder unter den Füßen ablegen;
- an den Haltestellen und während den Fahrten werden die Anweisungen der Aufsichtsperson beachtet:
 - keine Plätze für andere Schüler freihalten;
 - sich auf den Platz setzen, der von der Aufsichtsperson zugeteilt wird;
 - der Bus wird nicht beschmutzt, es ist verboten zu essen und zu trinken;
- Gemäß den Vorschriften zum obligatorischen Anlegen eines Sicherheitsgurtes in einem Bus, müssen die Schüler den Sicherheitsgurt anlegen.

Sollte sich ein Schüler mehrmals schlecht benehmen, unterrichten die Aufsichtspersonen den Schuldienst mit einem kurzen Bericht der Ereignisse. Die Eltern werden darüber mündlich in Kenntnis gesetzt. Beim zweiten Mal erhalten sie eine schriftliche Warnung per Post. Fällt der Schüler wiederholt durch schlechtes Benehmen auf, kann er vorübergehend vom Schultransport ausgeschlossen werden.



TRANSPORT SCOLAIRE

Schultransport



Nous rappelons que le stationnement à l'arrêt de bus est strictement interdit! Respectez le sens unique !

**Wir weisen darauf hin, dass das Stationieren auf der Bushaltestelle strengstens verboten ist!
Bitte beachten sie die Einbahnstraßenregelung !**

Fir d'Schouljoer 2023/2024

organiséiert d'Gemeng, an Zesummenaarbecht mat der LASEP, fir d'Kanner aus de Cyclen 1 bis 4 Sport-Nomëtteger an der Sportshal zu Käerch D'Memberskaart fir e Kand kascht 40 Euro fir d'ganzt Schouljoer !



Léif Elteren,
d'Inscriptiounen
sinn nach bis
de 15. September
méiglech.

WEINI A WOU ?

Lass geet et erëm End September an der Sportshal zu Käerch.

ÉISCHE COURS:

Dëschdes de 26. September 2023

respektiv donneschdes de 28. September 2023

Précocé: Donneschdes vu 13.30-14.30 Auer

Cycle 1&2: Dëschdes vu 14.30-15.30 Auer

Cycle 2&3: Dëschdes vu 15.30-16.30 Auer

Cycle 3&4: Dëschdes vu 16.30-17.30 Auer

Cycle 3&4: Donneschdes vu 14.30-15.30 Auer

D'Kanner kënnen just an 1 Cours goen an dëst da bis un d'Enn vum Schouljoer 23/24. An de Schoulvakanz si keng Aktivitéiten. D'Gemeng assuréiert keen Transport (Aller/Retour) fir dës Aktivitéit. Dëst ass e provisoreschen Horaire, a wann d'Gruppen ze kleng oder ze grouss sinn, da kann dësen nach änneren, an de cas échéant gidd Dir vun der Madame Blanaru Irina informéiert.





MAISON RELAIS





„Wir können dem Kind die Welt nur Nahe bringen,
ergreifen muss es sie selbst.“

Gerd E. Schäfer

„Wesentlich ist, dass das Kind möglichst viele Dinge selbst entdeckt.
Wenn wir ihm bei der Lösung aller Aufgaben behilflich sind, berauben wir es gerade dessen, was
für seine Entwicklung das Wichtigste ist...“

Emmi Pikler

Une équipe professionnelle

Les communes chargent la Croix-Rouge, par convention partenariale, de la direction et de la gestion du service d'accueil. L'équipe d'encadrement éducatif est composée:

- d'une responsable
- des éducateurs gradués
- des éducateurs diplômés
- d'assistants socio-éducatifs
- des auxiliaires de vie
- des apprentis d'auxiliaires de vie

Ainsi nous offrons un service professionnel basé sur la collaboration de tous les acteurs du secteur de l'enfance, y compris les parents.

Un service adapté aux besoins de tous

Nous accueillons votre ou vos enfant(s) âgé(s) de 3 à 12 ans et offrons un service :

- adapté aux besoins des parents qui peuvent concilier vie professionnelle et familiale;
- complémentaire à l'éducation des parents apprenant à l'enfant à vivre en communauté;
- de soutien pour les familles, notamment en cas de monoparentalité ou de crise familiale;
- basé sur une vision holistique des enfants.

Une large offre de services pour un éveil serein des enfants

Plus qu'un lieu de surveillance, les Maisons Relais de la Croix-Rouge luxembourgeoise sont un lieu favorisant leur éveil.

Les services suivants sont offerts:

- accueil des enfants de 7h à 19h en dehors des heures de classe;
- accueil des enfants pendant les vacances scolaires;
- restauration des enfants, y compris le repas de midi;
- surveillance, animations et activités à caractère socio-éducatif;
- études surveillées.

Ein professionelles Team

Die Gemeinden beauftragen das Rote Kreuz, im Rahmen ihrer Partnerschaft, mit der Direktion und der Leitung des Betreuungsdienstes. Das pädagogische Betreuungsteam besteht aus:

- einem Verantwortlichen
- Sozialpädagogen
- Erziehern
- Sozialpädagogischen Helfern
- Lebenshelfer
- Auszubildende zum Lebenshelfer

Somit bieten wir einen professionellen Dienst an, der auf der Zusammenarbeit aller Akteure im Kinderbereich, einschließlich der Eltern, basiert.

Ein Angebot für Jeden

Wir nehmen ihr(e) Kind(er) im Alter von 3 bis 12 Jahren auf und haben ein Angebot:

- das sich an die Bedürfnisse der Eltern anpasst, die so ihr Familien- und Berufsleben vereinen können;
- das die Erziehung der Eltern ergänzt, indem es dem Kind beibringt, in einer Gemeinschaft zu leben;
- zur Unterstützung der Familien, insbesondere bei Alleinerziehenden oder im Falle von Familienkrisen;
- auf der ganzheitlichen Auffassung der Kinder beruht

Ein großes Angebot zur positiven Entwicklung Ihres Kindes

Wir dienen nicht nur der Aufsicht des Kindes, sondern begünstigen seine positive Entwicklung. Unser Angebot besteht aus:

- Öffnungszeiten der Kindertagesstätten außerhalb der Unterrichtszeiten von 7:00 bis 19:00 Uhr;
- Kinderbetreuung während der Schulferien;
- Versorgung der Kinder, inklusive Mittagessen;
- der Aufsicht, Betreuung und Aktivitäten im sozial-pädagogischen Rahmen;
- Hausaufgabenbetreuung.

FERMETURES ANNUELLES

Congé de Noël 2023

26.12.23-01.01.24 inclus

Activités de vacances 2023

16.07.2024 – 30.07.24

JÄHRLICHE BETRIEBSFERIEN

Weihnachtsferien 2023

26.12.23-01.01.24 einschließlich

Ferienaktivitäten 2023

16.07.2024-30.07.2024

CONTACT /KONTAKT

Maison Relais Koerich
1, Neie Wee / L-8385 Koerich

Tél.: 288 355 348

E-mail: relais.koerich@croix-rouge.lu



EQUIPE MAISON RELAIS



RECHT PHILIPPE
Responsable ff, Educateur gradué



Bichler Natalie



Blau Claudine



Dos Santos Dias Laetitia



Engelmann Maité



Guberinic Admir



Isekin Natascha



Juramie Roxane



Maroua Moussa



Noël Alexia



Orban Elodie



Schartz Carole



Scherer Nessy



Spagnolo Teresa



Steffen Vanessa



Trodoux Xavier



Zeimet Martine



COMITÉ DES PARENTS

OPRUFF FIR AN DEN ELTEREKOMITEE

Leit mat Interesssi sollen
sech bis den 1. Oktober mellen.

relais.koerich@croix-rouge.lu
oder um 288 355 348



Gitt Member am Elterekomitee vun der Maison Relais

Den Elterekomitee vun der Maison Relais setzt sech zesummen aus Verrieder vun der Maison Relais, vum Léierpersonal, Membere vum Schäfferot an Elteren.

1x pro Trimester setzen mer eis zesummen. Dëst ass d'Geleenheet fir iwwert Projet'en an Neiegkeeten vun der Maison Relais gewuer ze ginn, aber och fir Sachen ze diskutéieren, déi den Elteren um Härz leien an och Virschléi eranginn.

**Wann Dir Froën hutt zum Elterekomitee oder
Member wëllt ginn, dann mellt lech beim**

relais.koerich@croix-rouge.lu
oder um 288 355 348

Devenez membre au comité des parents à la Maison Relais.

Le comité se compose de membres du personnel de la Maison Relais, de délégués du corps enseignant, de membres du collège échevinal et de parents d'élèves inscrits à la maison relais.

Nous nous rencontrons une fois par trimestre. C'est l'occasion d'être informé des projets ou de nouveautés, mais aussi de discuter des sujets qui vous tiennent au cœur et de partager vos suggestions.

**Si vous avez des questions ou si vous êtes intéressés
à devenir membre, veuillez contacter**

relais.koerich@croix-rouge.lu
ou au 288 355 348

DE SÉCHERE SCHOULWEE

D'LOGIK VUM "ALLES MAM AUTO" ZU GËNSCHTEN VUN DER MOBILITÉ DOUCE ÄNNEREN!

Le concept « **Séchere Schoulwee** », élaboré en collaboration avec la commune et l'école, a été mis en œuvre pour la rentrée en septembre 2023.

En tenant compte des résultats d'une enquête réalisée auprès des élèves et des parents et en vue de garantir une sécurité maximale des élèves sur leur chemin de l'école, un plan de déplacement vers l'école a été élaboré et le logo de l'école de Koerich (un fantôme) est appliqué sur le trottoir à hauteur des passages pour piétons respectifs.

L'objectif du concept "Séchere Schoulwee" vise à motiver un maximum d'élèves et de parents de se rendre à pied à l'école afin de réduire le nombre de voitures dans l'enceinte de l'école.

Nous vous remercions pour votre précieuse collaboration.

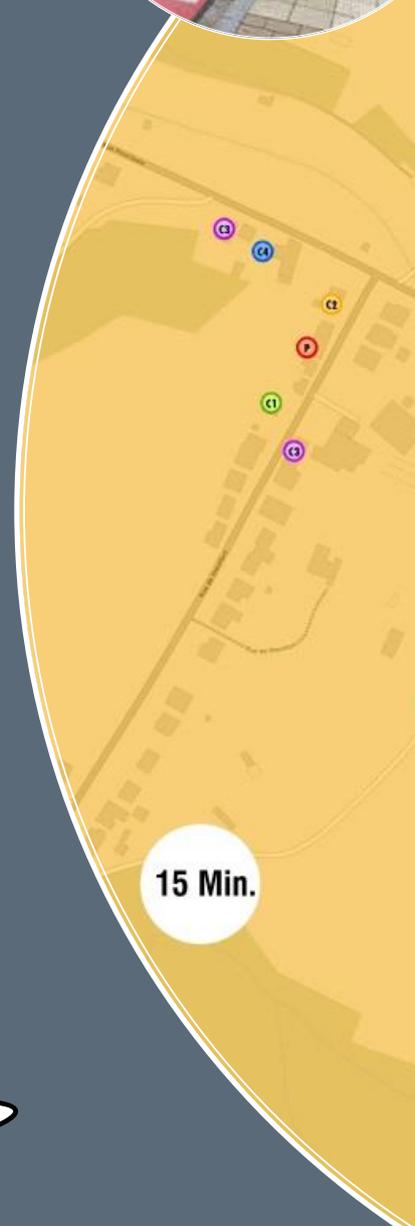
Le collège des bourgmestre et échevins



SCHOULWEE



ZEBRASTRÄIFEN





10 Min.

5 Min.

KOERICH

École communale

PLAN DE DÉVELOPPEMENT SCOLAIRE (PDS)

Cycle 1-4

KID'S YOGA



Am Kader vum Plan de développement scolaire vun der Käercher Grondschoul, huet d'Joffer Isabelle noenee während 6 Wochen eemol pro Woch eng Kanneryoga-Stonn am C1 gehalten. Och eng Klass aus dem C 2.2 huet un e puer Kanner-yoga-Eenheeten deelgeholl.

Dir stellt iech elo eventuell d'Fro wat Kanneryoga ass a fir wat e ass gutt!

Yoga ass Yoga – ob fir Kanner oder Erwuessener. D'Wierkung ass déi selwecht, just Vermëttlung ass anescht. D'Asanas ënnerscheeden sech net vun deene vun den Erwuessenen, si gi just an de Kanner-Yogastonne spilleresch ëmgesat an net esou laang gehalten. De ganze Kierper ass am Asaz an d'Fantasie gëtt ugereggt. D'Kanner praktizéiere gäre Yoga, well si mat hirem natierleche Bewegungsdrang nei Méiglechkeeten ausliewe kënnen.

Kanner sinn och Yoga! Eemol sinn se eng Kobra, da sinn se e Superheld, eng aner Kéier si si Einhörner, déi Glitzer duerch d'ganz Welt verdeele ginn.

Elong duerch d'Nimm vun den Asanas gëtt d'Fantasie vun de Kanner ugereggt: „Hond, Kaz, Kou, Dänzer, ...“.

Firwat brauchen d'Kanner Yoga?

Eigentlech si Kanner scho selwer richteg gutt Yogien. Si lafen duerch d'Bëscher, sinn natierlech flexibel, a sëtze beim Spillen um Buedem am Schneidersëtz. Also wa Kanner souwisou scho wéi Yogis liewen, firwat sollen se Kanneryoga maachen?

Ganz einfach: Am Zäitalter vun der Digitaliséierung verbréngen d'Kanner vun Ufank un vill ze vill Zäit virum Computer, Tablett, Smartphone oder Televisioun. Donieft gëtt et den aldeeglechen Drock a Stress, déi och ëmmer méi grouss gëtt. An esou Zäiten hunn d'Kanner kaum d'Chance sech selwer ze spieren an ze entwéckelen.

D'Kanner profitéiere vun der Bewegung an der Entspannung vum Yoga. Motoresch Fäegkeeten a Kierperbewosstsënn verbessern sech. De Kanner-Yoga stäerkt d'Muskulatur an d'Motorik, mécht se méi flexibel an dréit zu engem bessere Kierpergefill bäi. Et ass e gudden Training fir d'Gehir, béid Gehierhallschente kënnen besser matenee vernetzt ginn. Stress, Drock an Aggressiounen kënnen reduzéiert ginn an d'Liewensfreesdomat erhéicht ginn.



Klammern a kloteren

Während dem ganze Schouljoer huet den Här Medinger 1 mol pro Woch e Klamm- a Kloteratelier fir d'Schüler aus der Schoul uegebueden. Niewent dem Entwéckelen a Verbesseren vun de Kanner hire motoresche Kompetenzen, huet dësen Atelier awer och als Zil, Verantwortung ze léieren. D'Kanner däerfe nämlech net nëmmen d'Kloterwand rop jauwen, mee déi grouss aus dem C4 mussen och selwer hir Kollege sécheren.

E grouse Merci der Joffer Isabelle Haas an dem Här Jean-Louis Medinger fir hiren Asaz fir d'Kanner aus der Käercher Schoul.

Yoga hëlleft och bei der Konzentratioun, zB an der Schoul. D'Konzentratioun an d'Wahrnehmung verbessern d'schoulesch Leeschtungen, déi dann och d'Selbstvertraue vun de Kanner héicht. D'sozial Kompetenze gi verdéift an de Yoga mëscht och nach Spaass. Virun allem, Yoga léiert, datt all Kand gutt ass wéi et ass.

An dësen Unterrechtseenheete ginn awer och Achtsamkeetsübungen a d'integrativ Klangpädagogik integréiert.

Wat ass integrativ Klangpädagogik?

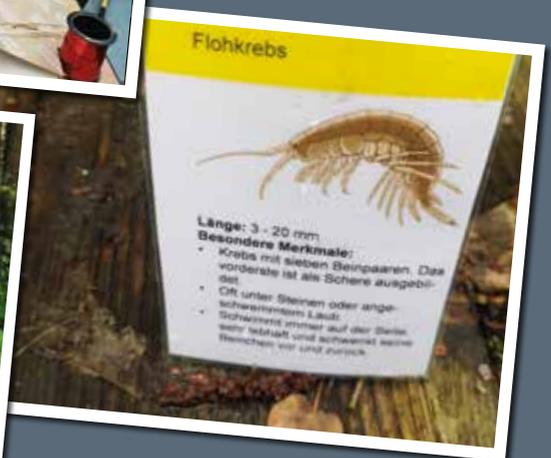
D'integrativ Klangpädagogik ass kee Musekscours an och keng fréi musikalesch Fërderung. Klanginstrumenter, wéi d'Klangschuel, Zimbelen, Koshi a vill anerer, ginn an der Klangpädagogik als Hëllef fir seng eege Kierperwahrnehmung z'entdecken, benotzt. Dës natierlech Klanginstrumenter, déi ganz änlech mat de Kläng vun der Natur sinn, ginn an der Klangpädagogik benotzt.

D'Kanner kréien Erfarungen, déi se fir hir kierperlech a geeschteg Entwécklung brauchen. Si erliefen domat Oase vun der Rou an eng breet Palette vun Entspannungsméiglechkeeten, déi besonnesch Kanner an dëse séieren an iwwerstimuléierten Zäiten dréngend brauchen.



EXPERIMENTER am Cycle 2 an 3

Am Kader vum Science-Kuer goufen eng Rei Experimenten a Bauprojeten gemaach. Och hu mir d'Waasserqualitéit vun der Giewelerbaach ënnersicht. An der Baach hu mir ganz vill Floukribsen fonnt.



MUSEKSUNTERRECHT AN DER ROCKHAL

Cycle 3 an 4

Während dem Schouljoer hate verschidde Klassen aus dem C3 an C4 d'Méiglechkeet, de Museksunterrecht e wéineg anescht ze erliewen. A verschidden Ateliere'en konnten d'Kanner, mat Hëllef vum Rocklab aus der Rockhal, e wéineg hannert d'Kulissen vun der Rock-a Popmusik kucken.

Bei «Guitar Evolution» kruten d'Kanner am November d'Geschicht vun der Gittar méi no bruecht a konnten och selwer Hand un déi verschidden Instrumenter aus enger Rockband uleeën.

Am Abrëll stoung dunn «24h Elektro for Kids» um Programm, wou d'Kanner d'Geheimnisser vun der elektronischer Musek méi no bruecht kruten an och selwer hir Konschten als DJ ausprobéiere konnten.

Am Mee konnten d'Kanner dunn un engem richtegen Rockconcert deelhuefen fir esou déi musikalesch Parameter méi no bruecht ze kréien. Duerno konnte si och hiren eegene Museksvideo virun engem Greenscreen dréinen, deen dir och hei ënnendrënner kucke kënnt. Scannt duerfir einfach de QR-Code.



DE KLENGE WAASSERMANN

Cycle 3

Dieses Schuljahr haben wir, die Schüler aus dem Zyklus 3.2, das Theaterstück «De klinge Waassermann» aufgeführt.

Als uns die Lehrerinnen dies Anfang September letzten Jahres mitteilten, waren wir alle sehr aufgeregt. Unsere Rollen erfuhren wir im Sportunterricht; wir mussten einen Hindernisparcours absolvieren und im Ziel lagen unsere Rollen.

Dann ging es mit den Proben los. Jeden Donnerstag übten wir im Luxemburgischen unsere Rollen und montags sangen wir die Lieder, die unser Theaterstück begleiten sollten. Freitags bastelten wir an der Deko der Bühne. Am Anfang probten wir noch mit unserem Text im Klassensaal, im April wechselten wir dann zur richtigen Bühne im Festsaal. Ab da durften wir auch keinen Text mehr mit auf die Bühne nehmen. Die Nervosität stieg. Die Generalproben verliefen gut und schon waren der 15. und 16. Juni da. Am 15. Juni spielte die Klasse von Frau Estelle und am 16. Juni die

von Frau Carmen. Am Morgen der beiden Tage schauten sich die Kinder aus unserer Schule das Theaterstück an und am Abend spielten wir für unsere Familien und Freunde. Jeder, der unsere Vorführung gesehen hat, war begeistert.

Wir danken allen, die uns geholfen haben, denn ohne euch wäre es nicht möglich gewesen zu spielen. Als Belohnung für unsere gelungenen Vorstellungen luden uns die Lehrerinnen zu einer Pizza ein. Wir konnten viel Erfahrung sammeln und denken gerne an dieses schöne Erlebnis zurück.



*Louise, Mark, Leonardo, Lisi, Fabio, Pol, Ben, Elsa, Erika, Milena, Claire,
Louis, Luana, Beatriz, Petra, Jimo, Janis, Coentim, Ivo, Julie, Rafael,
Mathéo, Jeff, Jim*



BUERGLÄNSTER

ANDREA
ALONSO

Cycle 3

FELIX UND
VIKTORIA

Wir haben eine Zeitreise gemacht. Wir sind in der Zeit zurückgereist: 1600,1700,1800,1900,2000. Wir haben über eine Dame geredet. Sie hieß Madame Sidonny.

Sie hatte ein sehr großes Schloss. Es steht in Burglinster. Wir haben einen Test gemacht, ob wir auf Steinen gehen können. Alonso und Andrea haben einen Skelett-Kopf gesehen. Alonso ist gefallen weil er gelaufen ist. Er hat geblutet. Joffer Vera hat Alonso ein Pflaster drauf gemacht. Dann ist er weiter spielen gegangen.

Wir sind weiter gegangen und haben einen Burggraben gesehen. Dann sind wir in den Wald gegangen.

Wir sind auch in einen ganz schmalen Tunnel hineingegangen. Wir haben alle sehr sehr laut geschrien und Alonso hat Andrea am Rucksack festgehalten. Andrea hat auch eine Brennessel genommen. Wir haben auch Feuer gemacht, aber es hat leider nicht geklappt. Wir sind mit einem Seil einen Berg hinuntergeklettert. Wir sind unten angekommen. Andrea, Alonso, Finn, Deniz, Félix, Lilly, Ifigenia, Nora, Sohan und noch andere Kindern haben Fossilien gefunden. Die Fossilien waren auf einem großen Stein versteckt. Dann hat die Betreuerin uns auch von den Dinosauriern erzählt.

Sie hat uns auch noch erzählt, dass da wo wir waren, vor langer Zeit überall Wasser war. Es war vor 2000000 Jahren. Es war ein sehr toller Ausflug.

Mit der ganzen Klasse waren wir bei einem tollen Ausflug. Wir haben gesehen, wie die Menschen früher gelebt haben. Wir haben alte Häuser gesehen, wir haben probiert alte Buchstaben kennen zu lernen und wir haben probiert Feuer zu machen. Dann sind wir in die Dinosaurierzeit gereist.

Wir haben Dinosaurier gesehen und Knochen in einer alten Höhle der Höhlenmenschen gesucht.

Und dann haben wir uns die Burg angesehen, wir haben eine Stützmauer gebaut und wir haben gesehen wer vor uns gelebt hat.

Und dann am Ende sind wir wieder in die Zukunft gereist. Es war sehr toll!



AMAIA IFIGENIA

Wir waren von 8 bis 16 Uhr auf einem Ausflug in Burglinster.
Der Ausflug war sehr toll! Wir haben viel gelernt.
Wir haben viel über Pflanzen und die Römer gelernt.
Mir war es sehr, sehr heiß.
In meinen Schuhen war sehr viel Sand.
Meine Freundin und ich hatten ein kleines Picknick dabei.
Es war von 7:55 bis 15:50 Uhr.
Wir sind durch einen Tunnel mit Spinnennetzen gelaufen.
Wir haben auch ein Feuer gemacht.
Wir haben viel über die Steinzeit gelernt.
Wir sind über die Straßen der Römer spaziert.
Wir haben Brennnesseln gegessen.



SOHAN UND FINN

Wir haben Spiele gespielt und wir haben etwas gelernt.
Wir haben probiert, Feuer zu machen.
Wir haben auch Knochen gefunden.
Wir sind mit dem Seil runter geklettert und Sohan ist immer gefallen.
Wir haben viel über die Steinzeit gelernt.
Wir haben eine Hütte gebaut.
Wir haben gelernt, wie die Leute in Mittelalter hießen.
Wir haben gelernt, wie unsere Vorfahren gelebt haben.
Sohan und Finn haben drei Fossilien gefunden.
Wir haben ein Spiel gespielt, was die Leute im alten Rom gespielt haben.

Wir haben mit Buchstaben aus dem Mittelalter gespielt.
Wir sind durch einen Wasserkanal gelaufen. Viele Kinder haben geschrien und da waren viele Fliegen und Spinnennetze.
Wir waren bei einem Stein, wo viele Löcher drin waren.

Mit einer Armbrust haben wir auf den Baum geschossen und Andrea hat eine Brennnessel gepflückt ohne sich zu verbrennen. Wir haben sogar Brennnesseln gegessen.
Wir waren im Burggraben und wir sind dann auf eine Brücke gegangen.

Mit einer Geschichte haben wir eine Gräfin kennengelernt.
Sohan und Finn haben die Geschichte interessant gefunden.



AUSFLUG NACH SCHENGEN

Cycle 3

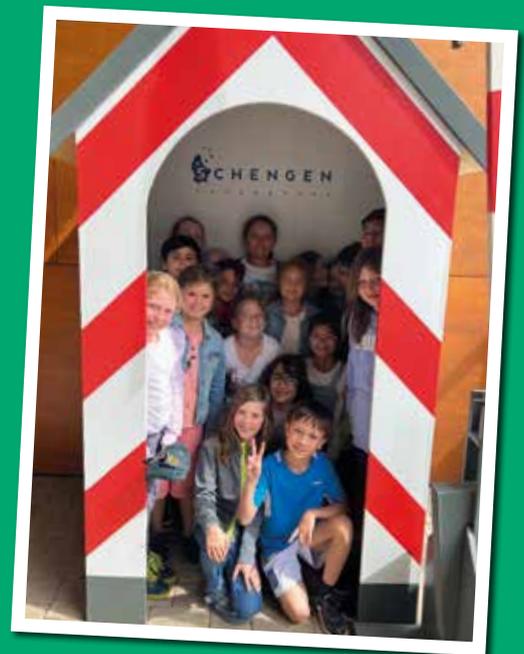
AURÉLIE
LILLY

Wir machten ein Ausflug nach Schengen . Als wir um 8:00 Uhr los fuhren, saßen wir im Bus und redeten mit unserem Sitznachbarn. Wir kamen um 9:00 Uhr an. Wir gingen ins Museum, wo uns nette Damen empfingen.

Dann legten wir unsere Rucksäcke ab. Und dann gingen wir raus. Auf einem großen Platz waren alle Fahnen von Europa. Es waren 27. Dann machten wir ein Bild und das ging so: jede Fahne hatte eine eigene Bronzeplatte und dann bekamen wir ein großes Blatt. Mit einem Bleistift fuhren wir über das Blatt und die Schrift, die auf der Bronzeplatte stand, kopierte sich auf dem Blatt. Dann schauten wir uns noch große Säulen an, die mit all den Sternen Europas verziert waren und dadrauf waren all die Länder, die den Vertrag unterschrieben hatten, dass niemand mehr einen Pass braucht, um über die Grenzen zu kommen. Dann gingen wir auch noch die zwei Hälften der Berliner Mauer uns anschauen und die haben richtig alt ausgesehen. Die Riesenstatue, die wir uns als nächstes ansahen, war ganz aus Draht zusammengeflochten worden. Danach gingen wir noch zu drei Säulen aus Bronze mit einem Stern. Dann gingen wir zurück ins Museum und dann setzten wir uns und dann aßen wir etwas. Wir hatten fünf Minuten. Dann schauten wir uns die Fotos von den Leuten an, die den Vertrag unterschrieben hatten.

Dann haben wir uns einen Grenzstein angeschaut. Und dann schauten wir uns noch verschiedene Reisepässe an. Dann gingen wir nochmal raus und aßen noch 10 Minuten lang weiter. Und wir gingen zum Bus.

Wir haben spannende Sachen gelernt und wir hatten viel Spass.





LAURA
UND FUJI

Wir sind mit dem Bus gefahren und wir waren um 9:00Uhr da. Wir haben viel über Europa gelernt. Wir waren im Museum und haben verschiedene Mützen von Grenzpolizisten gesehen. Wir haben viele Sterne gesehen. Wir haben um 10:00Uhr im Museum gegessen. Dann haben wir ein Siegel gemacht. Wir haben auch einen Quaki gebastelt. Wir haben unser Essen fertig gegessen, weil wir um 10:00Uhr noch nicht fertig gegessen hatten.

MAILANI ENSCH
UND NORA KLEIN

Wir sind eine Stunde mit dem Bus dorthin gefahren. Als wir endlich angekommen waren, sind wir reingegangen. Eine Frau hat uns draußen die Fahnen gezeigt. Wir mussten alle Fahnen zählen und wir mussten ein Land abmalen. Dann sind wir zu den Sternen von den Ländern gegangen. Dann sind wir zu der Berliner Mauer gegangen. Dann sind wir zu den großen metallenen Händen gegangen. Die Frau hat uns die drei Sterne gezeigt. Wir sind dann wieder reingegangen und wir haben endlich unser Pausenbrot gegessen. Nach dem Pausenbrot haben wir uns die Pässe angeschaut. Wir haben uns auch noch das Buch mit den Unterschriften und den Siegeln angeschaut. Nach dem wir uns die Unterschriften angeschaut haben, sind wir zu den Hüten gegangen. Nachdem wir uns die Hüte angeschaut hatten, haben wir unser eigenes Siegel mit Wachs und einen Quacki gemacht. Nachdem wir diese Sachen gemacht hatten, sind wir wieder zu den Fahnen gegangen und haben fünf Minuten gegessen. Nach fünf Minuten sind wir in den Bus gestiegen und dann sind wir eine Stunde mit dem Bus in die Schule gefahren. Uns hat das sehr gut gefallen, weil das viel mit der Nation zu tun hat.



KOLONIE BREDENE

Cycle 4.2



D’Klass vun der Joffer Isabelle si Méindes moies, de 26. Juni mam Minibus op d’Belsche Plage gefuer. Nodeems mir eis an eisen Zëmmeren am Chat Botté installéiert hunn, hu mir eis fir déi éischt Aktivitéit, d’Gocar-Fueren, prett gemaach. Dënschdes hu mir d’Alentoure vum Liichttuerm, d’Dünen an d’Plage erkundschaft. Mëttnochs si mir zu Brugges iwwer de Kanal gefuer, waren am Historium an am Schokostory an zum Schluss si mir nach e bësse shoppe gaangen. Donneschdes waren d’Waassersportaktivitéiten zu De Haan um Programm. Mir sinn um oppene Mier gesurft an hu vill flott Spiller um an am Waasser an um Strand gemaach. Dat waren déi flottsten an ustrengendsten Aktivitéite vun der Woch. Freides, no der Visitt vum grouse Segelschoulschëff, dem Mercator zu Ostende, si mir nees mam Minibus heem gefuer. Zesummen hu mir an dëser Kolonie ganz vill flott Momenter verbruecht. Hei nach e puer Andréck vun e puer Schüler:

Besichtigung der Umgebung des Leuchtturms

Wir fuhren Richtung Ostende und als wir angekommen sind, sind wir zu unserem Fremdenführer gegangen. Als allererstes besichtigten wir einen Bunker des zweiten Weltkrieges, der von den Deutschen gebaut wurden. Der war sehr groß und lang. Danach gingen wir zum Strand und unser Fremdenführer hat uns ein paar Dinge rundum den Leuchtturm erklärt. Er sagte uns, wie der Leuchtturm früher aussah und wie er früher hieß. Er hat uns auch eine Karte vom Wasser gezeigt und uns erklärt, was alles zum belgischen Meer gehört. Wir fanden das sehr spannend. Aber für manche war es etwas langweilig.

Strandbesichtigung

Wir haben mit einem kleinen Spaziergang in den Dünen begonnen. Es waren viele verschiedenen Arten von Pflanzen zu sehen. Viele Pflanzen kann man sogar essen und andere kann man sogar als Medikament benutzen. Die meisten Leute meinen das Moos in den Dünen wäre ausgetrocknet, aber das stimmt nicht. Dieses Experiment könnt ihr leicht nachmachen: Dazu braucht ihr eine Flasche Wasser, schüttet dann ein bisschen Wasser auf das Moos und ihr werdet sehen das Moos bekommt eine andere Farbe. Zuerst wird das Moos gelb und nach ungefähr 30 Minuten wird es grün.

Das könnt ihr nur mit dem Moos in den Dünen machen. Dieses Experiment ist wirklich cool.

Die meisten Leute gehen an den Strand um sich zu sonnen oder um ins Wasser zu gehen. Doch der Strand ist nicht nur deswegen da. Man kann sehr wertvolle Muscheln finden, denn einige Muscheln findet man nicht immer. Am Strand gibt es auch Fossile und es gibt verschiedene Meerestiere, die man beobachten kann. Die meisten Muscheln findet man nach der Ebbe am Strand. Manchmal befinden sich auch einige Felsen am Strand. Dort findet man auch sehr viele Dinge. Ein Strand kann also interessant sein genauso wie ein Spaziergang in den Dünen.

Mercator

An unserem letzten Tag fuhren wir nochmals mit dem Tram. Wir stiegen am Bahnhof aus und gingen zum Mercator. Die Mercator ist ein Segelschulschiff, das im Jahr 1932 gebaut wurde. Es lebten 100 Schüler auf der Mercator. (Das Schiff fährt nicht mehr) Eine Karte zeigte uns, dass die Mercator in Nord- und Südamerika, Afrika und Europa war. 1936 hat die Mercator den verstorbenen flämischen Missionars Vater Damian de Veuster von Molokai nach Belgien zurückgebracht. Der Reiseführer zeigte uns das ganze Schiff.

Dann fuhren wir zurück ins Chat Botté und stiegen sofort in den Bus und fuhren los. Auf dem Weg nach Luxembourg machten wir eine Pause und aßen Pommes. Nach ein paar Stunden kamen wir bei der Schule an.

P.S.: Mercator war sehr interessant und ein sehr schönes Schiff. Es ist traurig, dass das Schiff nicht mehr fährt.

WATERLOO

Cycle 4

Baussen zu Waterloo

Zu Waterloo hat den Napoleon seng läscht Schluecht. An do waren mir am Musée. Als alleréischt si mir raus gaangen, wou een Monsieur eis gewisen huet, wéi een déi Waffen geluet an benotzt huet. Dunn huet hien eis gewisen, wéi déi Leit ëmmer do stoungen.

Bannen am Musée

Wéi mir domat fäerdeg waren, si mir ran an de Musée gaangen an mir kruten eng Plackett gewisen, vun Waterloo an der Zäit vum Krich. Dunn si mir an en méi donkelen Sall gaangen, wou een eng Guillotine gesinn huet. An dem Sall waren awer net nëmme déi Guillotine, mee och Biller vun den Kinneken z.b. vum Louis 16. Wann een aus dem Sall raus gaangen ass, dann huet een Uniforme gesinn, wéi si deemools am Krich ugedoen waren: Frankräich war blo, England rout an déi d'Däitsch waren schwaarz ugedoen. No dem een déi verschidden Leit gesinn huet, si mir een 4D Film kucken gaangen. Am 4D Film huet een gesinn, wéi Zaldoten op den Päerd geridden sinn. Et huet en awer och verschidden Aart an Weisen vun den Opstellungen gesinn. Dono sinn mir aus dem Sall rausgaangen an den Monsieur huet eis eng Persoun gewisen, déi zimmlech sécher en Zaldot am Krich zu Waterloo war. Déi Persounen an der Zäit vum Napoleon waren ëmmer méi kleng wéi haut, dat huet een un dem Skelett gesinn, deen do an der Vitriinn ass. Wéi mir dunn eben aus dem Sall raus gaangen sinn, koumen schéin wäiss Trapen aus Marmer Steen, mat schwaazem Gelänner. Wéi een ganz uewen ukomm ass, ass een an e Sall gaangen. Uewen um Daach war gemoolt an ronderëm waren Saachen gemoolt an gebastelt déi een kucken konnt.

Baussen bei den Kanounen

Wann een bannen fäerdeg war, krut ee gewisen, wéi et geet, eng Kanoun ze botzen an ze lueden. Duerno huet de Monsieur eng richtig Kanoun geholl an Polver an déi Kanoun gefüllt an ugemaaht.

Uewen um Bierg

Wann een mam Musée fäerdeg war, konnt een op ee Bierg goen mat engem Leif uewen drop, dee mir kucken gaangen sinn.

Um Bauerenhaff

Dunn sinn mir op en Haff mat eisem Bus gefuer, wou den Monsieur eis 2 Beem gewisen huet, wou nach Kugelen vun der Schluecht vun Waterloo dran sinn. Bannen am Haff war eng kleng Kapell an e puer Déieren. An et waren nach Deeler vun der Mauer do, déi deemools gebaut gouf. D'Fransousen wollten an den Haff eran an d'Engländer, waren am Haff.



VERSAILLES

Cycle 4.2

TGV

Mir hunn moies den TGV op der Stater Gare geholl an sinn op d'Gare de l'Est zu Paräis gefuer. Dunn hunn mir do den Metro geholl, sinn op der Metrosstatioun Saint-Michel ëmgeklomm an hunn den RER Zuch geholl fir op Versailles. Zu Versailles ukomm, sinn mir op der Statioun Rive Gauche raus geklomm. SNCF ass déi franséisch CFL.

Château de Versailles

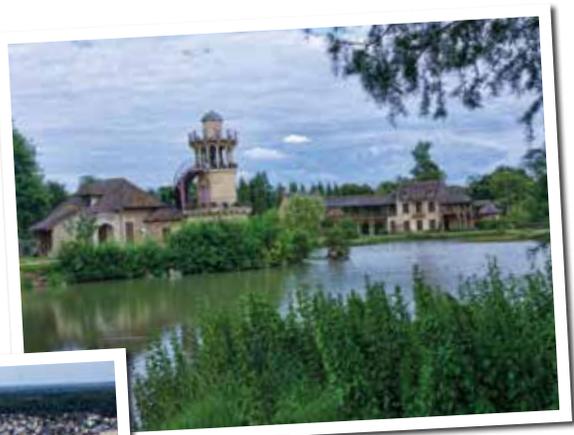
Bannen am Schlass ukomm gesäit een Figuren vum Apollo. Oder besser gesot eng kleng Geschicht aus Steen gemeesselt wéi hien an seng Päerd versuergt ginn. Dunn, aus dem Sall raus, sinn mir eng Trapp rop gaange, mee et huet een och an d'Kapell gesinn. Aus den Trappen raus huet een an de Gaart gesinn. Uewen waren lauter Zëmmer mat villen Biller wou een souguer en Bild gesäit vum Lëtzebuerg, wéi d'Stad nach eng Festung war. Quasi all déi Raim, déi uewen waren, waren ëmmer eng aner Faarf: rout, blo, gréng, a.s.w. Uewen waren awer och Better vun der Kinnigin an vum Kinnek. Hir Better waren ëmmer sou kleng, wéll si dran souzen an net louchen. De Grond dofir, dass se net louchen, ass dass just déi Doudeg louchen an si waren jo net dout. Den Kinnek war eng öffentlech Persoun an wann e moies waakreg gemaach gouf, waren mega vill Leit derbäi. An der Galerie des Glaces konnten d'Leit den Kinnek Saachen froen. Wann se Chance haten, huet en och nogeluschtert.

Gardin de la Reine

Den Kinnek wollt all Dag nei Blummen, fir dass en sech net gelangweilt fillt. Hien hat och Beem vun all Zocht do stoen, souguer aus aneren Länner. Mir hunn en Sequoia Bam gesinn, d'Sprangbueren haten quasi all eppes mam Apollo ze dinn. D'Wisen waren geschlängelt an den groussen Kanal gouf mat der Hand ausgegruewen.

Hameau de la Reine

Den Hameau de la Reine gouf extra fir d'Kinnigin an hier Kanner gebaut, dass si esou liewen konnten, wéi d'Bauern oder d'Leit um Land. Et ass awer och ee klengen Liichttuerm do.



SCHOULSPORTSDAG 2023

Cycle 1-4

Den 8. Juni gouf an der Käercher Schoul dee schon traditionelle Schoulsportdag ofgehalen. Hei haten d'Kanner erëm d'Méiglechkeet vill nei oder och scho bekannte Sportarten ze entdecken an ze probéieren. Ënnert anerem hate si d'Méiglechkeet hire Geschéck a folgenden Atelier'en ënner Beweis ze stellen: Hiphop, Zumba, Danz, Slackline, Fussball, Volleyball, Basketball, Liichtathletik, Tennis, Dëschtennis, Hockey a Fechten.

E grouse Merci un déi vill fräiwëlleg Hänn, déi op dësem Dag eng Hand mat ugepaakt hunn an de Kanner esou e flotten Dag mat vill Spaass a Bewegung erméiglecht hunn.

BASKETBALL



FECHTEN



FUSSBALL



VOLLEYBALL



LIICHTATHLETIK



DANZ



HIP HOP



HOCKEY



SLACKLINE



TENNIS



ZUMBA



DËSCHTENNIS



KESSY PAN

RADIO LÉIDEN

SELENA SOUSA
SOARES

Cycle 4

Während des C4.1 hat unser Lehrer, Herr Medinger mit uns ein Radio gelötet und das war eine Sache, die ich noch nie gemacht habe. Ich denke, hätte unser Lehrer das nicht mit uns gemacht, hätte ich es auch nie erlebt. Das ist so eine einmalige Sache und das hat super Spaß gemacht. Wir haben lange dafür gebraucht und einige sind leider gar nicht fertig geworden, aber das war mega, dass man das auch selber gemacht hat. War super. Wir haben auch so einen Plan bekommen und am Anfang habe ich überhaupt nichts verstanden aber dann habe ich es langsam verstanden wie der Plan funktioniert. Und wo man Stücke hinsetzt und wie man es baut. Wir haben Wochen gebraucht um es fertig zu machen. Es hat ein bisschen gedauert, bis man den Trick raus hatte, mit dem Draht und mit dem LötKolben, es zusammen zu machen und nicht zu verbrennen und so.



KUCHEVERKAUF

Cycle 4.2

Op 2 verschidden Deeg hunn déi 2 Klassen aus dem C 4.2 an der Paus Kuch verkaf. Den Erléis vu **420€** gouf un de WWF fir d'Déieren, déi vum Ausstierwe bedroht sinn, gespent.



FIRST LEGO LEAGUE

Cycle 4

Make it asbl huet an Zesummenaarbecht mam Script d'First Lego League, e flotte Roboter Turnéier fir Jonker vun 9 bis 16 Joer organiséiert. De Challenge vun dësem Joer huet ëm d'Thema « Super Powered” gedréint. Samschdes, de 25. Februar 2023 huet de ganze Cycle 4 un dëser Finall, déi zu Diddeleng am Lycée Nic Biever stattfonnt huet, deelgeholl. 28 Ekkippen hunn zesumme fir d'Energieproblemer gekämpft. D'Schüler hu während e puer Méint un hirem Roboter gebaut an dëse programméiert fir esou vill wéi méiglech Missiounen kënnen ze bewältegen. D'Team „Käercher Schlassgeeschter“ hunn eng wuelverdängten 18. Plaz beluecht. Bravo un all eis Schüler fir dës top Leeschtung.

ANDRÉCK VUN E
PUER SCHÜLER

Als wir morgens an der First Lego League ankamen, war ich erstaunt. Es waren so viele Teams zu sehen. Bei der Testrunde hat es nicht so gut geklappt und wir mussten etwas an der Programmierung ändern. Bei der ersten Runde hat es dann super geklappt. Insgesamt hatten wir 170 Punkten und wir landeten damit auf Platz 14. Wir haben uns schrecklich gefreut. Bei der zweiten Runde war es ganz okay. Der Roboter hat leider geblockt und Gwen hat ihn aus dem Spielfeld genommen. Deswegen haben wir einen Chip abgeben müssen, aber das war nicht schlimm. Da war aber ein anderes Team und dieses Team hat uns ausgelacht. Danach haben wir gegessen und Fotos für die Lehrer und Lehrerinnen gemacht. Bei der dritten Runde hatten wir nur 120 Punkten bekommen, weil der Roboter nicht auf der richtigen Stelle stand. Das war aber nicht schlimm, denn uns ist es nicht ums gewinnen gegangen, sondern um den Spaß. Die Jury bei der Präsentation war nicht ganz fair gemacht, aber da kann man leider nichts machen. Bei der Preisverleihung hatten wir leider kein Pokal gewonnen, aber eine Medaille und ein Diplom.

Als wir da angekommen sind, war ich ganz nervös. Als erstes gingen zu unserem Tisch. Alle Gruppen hatten einen Tisch und räumten alles. Danach gingen wir zu einen Lego-Tisch, wo wir üben konnten. Aber da waren viele Leute und wir mussten ein bisschen warten.

Nach dieser Übungsrunde sind wir in den Wettbewerbsaal gegangen, wo die Runden, bei denen wir Punkten bekamen, stattfanden.

Die erste Runde war um 10:30 Uhr, die zweite um 10:45 Uhr und die letzten um 13:30 Uhr.

Ich war so nervös. Aber es ist gut gegangen. Und ich war Yan's Dienstmädchen und musste die ganze Zeit mit dem Hühnerstall aus Lego hinter ihm hergehen.

Einige von uns hatten auch unser Forschungsprojekt präsentiert, aber ich war nicht dabei. Wir hatten ganz viel Spaß, aber waren auch ein bisschen nervös und gestresst.





ANDRÉCK VUN E PUER SCHÜLER

Ich bin am Morgen in den Bus gestiegen und mit meinen Mitschülern des gesamten Zyklus 4 zu der First Lego League gefahren.

Als wir ankamen, war ich erstaunt wie viele Teams dort waren. Wir haben unsere Rucksäcke abgelegt und sind zu der Testrunde gegangen. Dort hat unser Team eine Station umprogrammiert, weil sie nicht richtig funktioniert hatte. Um 10:30 Uhr war die erste Runde. Wir haben fast alle Stationen, die wir vorgesehen hatten, hinbekommen. Wir hatten 170 Punkte. Nach der ersten Runde kam sofort die zweite. Unser Team hat in dieser Runde nicht so gut wie in der ersten Runde abgeschnitten. Um 12 Uhr haben wir zu Mittag gegessen und um 1:30 Uhr haben wir die dritte Runde gemacht und es wurde nur noch schlimmer.

Wir haben bis 4 Uhr gespielt und um 4:30 Uhr war dann die Preisverleihung.

Wir kamen auf Platz 18 und haben Medaillen aus Lego und Zertifikate bekommen. Um 5 Uhr sind wir wieder in die Schule gefahren.

Wir haben an drei Runden teilgenommen. Bei der ersten Runde lief fast alles perfekt. Die Jury hat vergessen eine Aufgabe richtig aufzustellen, dadurch haben wir leider 10 Punkte verloren. Bei der zweiten Runde mussten wir zweimal den Roboter nehmen und haben nur 140 Punkte erhalten. Nach der zweiten Runde hatten wir eine Präsentation, wo Noa und Gonçalo, Moritz und Yan, Emma Sch. und Ella und Andy und Emma S. präsentiert haben. Matteo und ich haben den Roboter vorgestellt. Nach dem Vorstellen hatten wir die dritte Runde. Bei dieser Runde haben wir leider nur 120 Punkte gesammelt. Um 16:30 Uhr war die Preisverleihung und wir wurden schlussendlich 18. von 28. Im Großen und Ganzen hatten wir sehr viel Spaß und es war mega cool.

LEGO LEAGUE

Vor der Lego League:

Wir haben bei unserem Lehrer, Herr Medinger, in der Klasse einen größeren Tisch mit fahrenden Legorobotern, mit denen wir Wege oder Missionen abfahren können. Dann hat die Lehrerin Peggy den ganzen Cycle 4 bei der Lego League angemeldet. Die Lego League sind Missionen, die man mit den Robotern abschließen muss. An dem Tag waren Klassen aus dem ganzen Land dort. Wir hatten insgesamt 1 Monat Zeit, uns auf die Missionen vorzubereiten. Nebenbei hatten wir auch noch eine Präsentation über Energien, die wir mit dem ganzen Cycle 4 vorbereitet haben. Wir konnten auch noch ein eigenes Legoset aus dem Kopf heraus bauen, das wir dann als Mission mit dem Roboter verschieben mussten. Es standen immer vier Leute am Tisch, also wurden 10 Leute aus den Klassen gewählt weil es drei Runden waren. Verschiedene Schüler waren also zweimal dran. Für jede Runde hatten wir übrigens 2 Minuten Zeit.

Während der Lego League:

Endlich war es soweit, der Tag war gekommen an dem die Lego League statt fand; es war an einem Samstag. Wir waren alle sehr aufgeregt. Alle 10 konnten noch einmal ein Paar Minuten auf einem Übungstisch üben und probieren, ob der Roboter funktioniert. Wir hatten einen Plan, auf dem drauf stand, um wie viel Uhr wir dran waren und jetzt waren wir dran. Wir ließen den Roboter die Missionen abfahren und hatten in der ersten Runde mehr Punkte als die Gegner. Die zweite Runde war direkt danach, dort hatten wir auch mehr Punkte als die andere Klasse, dann haben wir Mittagspause gemacht. Dann war die Präsentation mit dem Cycle 4.1 über die Energien. Danach war auch schon die dritte Runde. Diese Runde haben wir leider verloren. Um 17:00h war die Preisverleihung. Wir haben von 32 Klassen den 14ten Preis gewonnen.



FOIRE AGRICOLE

Eis Klass huet mam Här Medinger am 5. Schouljoer den Schoulbus bis op d'Foire-Agricole geholl. Wéi mir ukomm sinn, sinn mir bei ee Monsieur gaangen. Hien huet eis d' Mechanik vun Fréier erkläert; wéi dat mat den Autoen an alles fréier gaangen ass. Mir hunn eis duerno lues op de Wee bei d'Déieren gemaach. Dann hunn mir eppes giess. Duerno si mir bei een Päerd gaangen an do hu mir e puer flott Spiller gespilt. Zum Beispill missten mir Pärds-geschier errodern, (z.b.: Halfter, Trens, Schabrack, ...). Mir hunn duerno nach eng Fra gesinn, déi wéi een Cowgirl geridden ass. Dann si mir bei d'Kéi gaangen déi sou eng Zort vun Show gemaach hunn. Do goufen d'Kéi leider gequält. Mir hunn do och Leit gesinn déi eng Gees kaf hunn an se mat enger Léngt gefouert hunn!

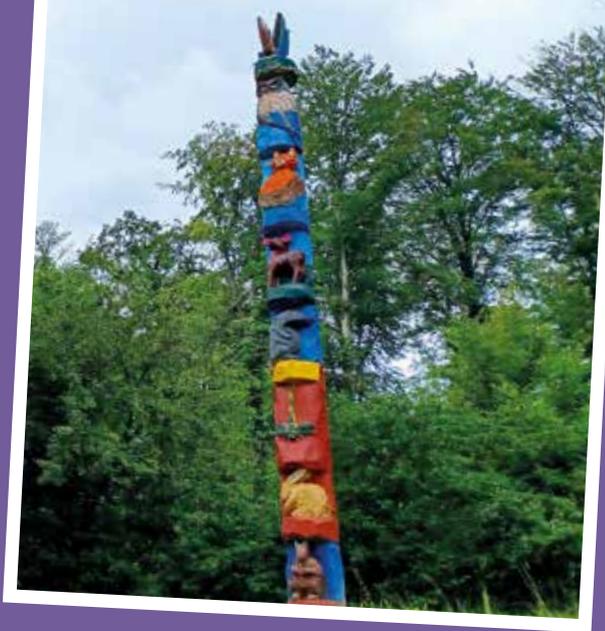


FACHWIERKHAUS

De ganze 4.2 huet mam Här Medinger, der Joffer Isabelle, an der Joffer Peggy en Fachwierkhaus gebaut. Mir hunn dräi Fachwierkmaueren mat klengen Äscht an Bambus mat Leem beschmiert an Zillen mat Leembeton zesummen gepecht. Mir hunn e puer Deeg un dësem Projet geschafft, mee als éischt kruten mir nach vum Här Medinger erkläert, wat Fachwierk iwwerhaupt ass. Et huet eis och vill Spaass gemaach, wéi mir zum Beispill d'Fachwierkhaus mat Holzstécker uneneen gebaut hunn.

KLOTEREN

Et mëscht eis ëmmer vill Spaass mam Här Medinger ofwiesselend kloteren ze goen. All Dënschdes ginn véier Schüler aus eiser Klass eng aner Klass sécheren. All Klass kennt emol am Trimester, also dréi mol am Joer kloteren. An engem Trimester geet jiddereen mindestens eng Kéier mat hëllefem ze sécheren. Och eis Klass geet dréi Mol am Joer Kloteren. Mir wiesselen eis ëmmer of, mee wann zum Beispill een e Geschwëster an der Klass huet, kann deen säin Geschwëster sécheren goen, awer en duerf sou wéi déi aner net zwou Wochen hannerteneen sécheren goen. Hien muss dann einfach nëmmen méi laang waarden, bis dass en déi nächste Kéier erëm matgoen kann. D'Kloterwand ass zimmlech grouss et sinn 4 Platzen wou een sécheren oder Kloteren kann.



SCHOULFEST 2023 *Cycle 1-4*

ORGANISÉIERT VUM SCHOULPERSONAL,
DER MAISON RELAIS A DEN ELTEREVERTRIEDER
VUN DER KÄERCHER GRONDSCHOU

Dëst Joer stoung eist traditionellt Schoulfest ganz ënnert dem Motto «Indianer». Moies haten d'Kanner d'Geleeënheet, a verschidden Atelier'en hir kreativ a sportlech Talenter ënner Beweis ze stellen. Teamaarbécht an Zesummenhalt stoung virun allem um Programm.

E besonnesche Merci geet heibäi virun allem un d'Ëmweltkommissioun, un de Fierschter a seng Equipe an d'Equipe aus der Maison Relais. A verschidden Atelier'en hu si derzou bäigedroen, dass d'Kanner e flotte Moie mat vill Spaass a Freed erliewe konnten. Niewebäi konnte si vill Neies zum Thema «Nohaltegkeet» a «saisonal a regional Liewensmëttel» bäiléieren. De groussen Totem wäert och deemnächst eise Schoulsite verschéieren.

Ab 16:00 Auer hunn déi lokal Elterevertrieder duerfir gesuert, dass den Dag nach net eriwwer war. D'Fest ass nämlech beim Kärcher Schlass riicht viru gaangen. Um Sprangschlass, mam Zauberer a bei Face-painting konnten sech d'Kanner bis an den Owend eran ameséieren. Virun der grousser Zaubershow hunn d'Kanner nach e Chèque iwwert 1322 € un d'Asbl «Trisomie 21» iwwerrecht. Des Sue komme vum Verkaf vu Bastelsaachen a Gebäck wärend dem Chrëschtmaart. Fir dat leiflecht Wuel hunn d'Elterevertrieder, zesumme mam Léierpersonal a Gemengevertrieder gesuert. Jidderengem e grouse Merci fir dëse flotten Dag.







INFORMATIONS ET CONTACTS

Informationen & Kontakte



MITTEILUNG AN DIE ELTERN

Der Schulbeginn ist am Freitag, den 15. September 2023.

Der erste Tag ist ein ganzer Schultag und alle Dienste der Maison Relais sowie des Schultransports werden wie gewöhnlich funktionieren.

Wir bitten Sie die Schulzeiten einzuhalten, falls Sie Ihre Kinder selber zur Schule bringen und abholen.

Denken Sie daran, dass das Parken an der Bushaltestelle vor der Schule strengstens verboten ist. Die Zonen "Kiss & Go" wurden extra eingerichtet, um Ihnen das Bringen mit dem Auto zu erleichtern. Darüber hinaus sind, mit der Fertigstellung des Parkplatzes für das Lehrpersonal, alle Parkplätze vor dem Schulgebäude für Sie frei.

Sie werden gebeten, Ihre Kinder vor dem Schulgebäude abzusetzen.

Die Spielplätze auf dem Schulkomplex stehen der Öffentlichkeit außerhalb der Schulzeiten zur Verfügung und wir möchten Sie darüber informieren, dass sich die Türen um 20 Uhr automatisch schließen. Sie müssen den Spielplatz vor 20 Uhr verlassen um zu verhindern, dass Sie oder Ihr Kind eingeschlossen werden.

Wir wünschen Ihnen einen guten Schulstart !

AVIS AUX PARENTS

La rentrée scolaire est le vendredi, 15 septembre 2023.

Le premier jour de classe est une journée scolaire complète et tous les services de la Maison Relais ainsi que le transport scolaire fonctionneront normalement.

Nous vous prions de bien vouloir respecter les heures de début et de fin des cours, si vous assurez vous-mêmes le transport de vos enfants.

Nous vous rappelons que le stationnement à l'arrêt de bus devant l'école est strictement interdit. Des zones « Kiss & go » ont été aménagées pour vous faciliter l'accès en voiture. De plus, avec la réalisation du parking pour les enseignants, toutes les places de parking devant le bâtiment scolaire se sont libérées pour vous.

Vous êtes priés de déposer vos enfants devant le complexe scolaire.

Les aires de jeux sur le complexe scolaire sont disponibles au public en dehors des heures de l'école et nous tenons à vous informer que les portes se fermeront automatiquement à 20h. Vous devez quitter l'aire de jeux avant 20h afin d'éviter que vous ou votre enfant se retrouve enfermé à l'intérieur.

Nous vous souhaitons une bonne rentrée scolaire !



INFORMATIONS ET CONTACTS

Informationen & Kontakte

STAARK KANNER—CHÈQUE—SERVICE ACCUEIL www.men.lu

Depuis la rentrée 2022/2023, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse a rendu gratuit l'accueil dans les structures d'éducation non formelle pendant les semaines d'école, pour les enfants scolarisés à l'enseignement fondamental (C1.1 – C4.2) et précoce.

Quelles sont les périodes gratuites?

La gratuité porte sur les semaines d'école, du lundi au vendredi de 7h à 19h. Pour les heures d'accueil avant 7h et après 19h, la participation financière des parents suit le barème du CSA.

Quels sont les tarifs pendant les vacances?

Les semaines de vacances ne sont pas gratuites. La participation financière des parents n'est plus plafonnée par un forfait (100€/semaine hors repas): c'est le barème du CSA qui s'applique.

Les repas sont-ils aussi gratuits?

Pendant les semaines d'école, les repas de midi sont gratuits pour les enfants des cycles C1.1 – C4.2. Pendant les vacances, la gratuité des repas est réservée aux familles disposant d'un revenu inférieur à 2x le salaire social minimum. Pour les autres, c'est le barème du CSA qui s'applique.

OFFICE NATIONAL DE L'ENFANCE (ONE) - all Kand zielt

L'ONE propose des aides adaptées aux besoins de l'enfant et/ou de la famille pour améliorer la situation familiale. Plusieurs guichets régionaux avec une permanence hebdomadaire sans rdv sont à votre disposition.

Das ONE bietet eine auf die Bedürfnisse von Kindern und/oder Familien zugeschnittene Unterstützung zur Verbesserung der familiären Situation. Mehrere regionale Beratungsstellen mit wöchentlicher Sprechstunde stehen Ihnen ohne Voranmeldung zur Verfügung.

33, Rives de Clausen / L-2926 Luxembourg / Tél.: 2477 3696: 8h30-17h30
one@one.etat.lu / www.one.public.lu

HEYDOO www.heydoo.lu

Telle une boutique en ligne, la plateforme Heydoo fournit un aperçu de tous les produits actuellement disponibles au Luxembourg dans le domaine de l'éducation. Heydoo réunit tous les contenus éducatifs qu'il vous faut en un seul endroit. Triez et filtrez tous les contenus par matière, classe ou thème.

Wie ein Online-Shop bietet die Heydoo-Plattform einen Überblick über alle derzeit in Luxemburg verfügbaren Produkte im Bildungsbereich. Heydoo vereint alle Bildungsinhalte, die Sie benötigen, an einem Ort. Sortieren und filtern Sie alle Inhalte nach Thema, Klasse oder Thema.

BABELBUBBLE APP

Babelbubble est une application conçue pour pratiquer et approfondir le vocabulaire luxembourgeois, allemand et français des enfants.

Babelbubble ist eine Anwendung zum Üben und Vertiefen des luxemburgischen, deutschen und französischen Wortschatzes von Kindern.



INFORMATIONS ET CONTACTS

Informationen & Kontakte

ECOLE FONDAMENTALE DE KOERICH ET SES SERVICES

Portier

Damiano SCHETTINI
1, Neie Wee L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 300
damiano.schettini@koerich.lu
Précoce: Tél.: 288 355 335

Service scolaire / Schuldienst

Mireille MAAR
2, rue du Château L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 228
mireille.maar@koerich.lu

Maison Relais Koerich

1, Neie Wee L-8385 Koerich
Tél.: 288 355 348
relais.koerich@croix-rouge.lu

Commission scolaire Schulkommission

Président / Präsident
Norbert WELU, échevin
Tél.: 621 276 333
norbert.welu@koerich.lu

Membre / Mitglied

Laurent ZIMMER,
président du comité d'école

Bureau de la Direction régionale de l'enseignement fondamental Regionaldirektion der Grundschule

Directeur/ Direktor
M. David BETTINELLI
Région de Mamer (siège)
2-4, parc d'activités Capellen (Bât. C)
L-8308, CAPELLEN
Tél.: 247-55110
secretariat.mamer@men.lu
www.enseignement-fondamental.lu

Équipe de soutien des élèves à besoins éducatifs particuliers ou spécifiques (ESEB) :

Tél.: 247-55105 / ci.mamer@men.lu
Direction de Région MAMER
Équipe de soutien pour élèves (ESEB)
2-4, parc d'activités Capellen (Bât. C)
L-8308, CAPELLEN
Sandy ROULLING, Psychologue,
Tél.: 247-55106
sandy.roulling@men.lu

SERVICES POUR LES PARENTS

Service Krank Kanner Doheem

Tél.: 48 07 79
skkd@fed.lu / www.fed.lu

Kanner-Jugendtelefon

Tél.: 116 111 / www.kjt.lu

Elterentelefon / Écoute parents

Tél.: 26 64 05 55
Permanence:
lun - ven: 9.00 - 12.00
mercredi: 17.00 - 20.00

BEE SECURE

Signaler un contenu illegal

www.bee-secure.lu
Helpline Tél.: 8002 1234
lun - ven: 9.00 - 16.00

Eltereforum

Tél.: 247-85252
33, Rives de Clausen
L-2165 Luxembourg
eltereforum@men.lu
www.eltereforum.lu

Ecole des parents Eltereschoul Janusz Korczack,

Luxembourg-ville
Formation pour parents, grands-parents,
afin qu'ils puissent mieux gérer la relation
et l'éducation de leurs (petits-)enfants
Tél.: 4796-4466

Families First-Croix Rouge

10, Cité Henri Dunant
L-8081 Bertrange
Tél.: 27 55 64 60 / www.croix-rouge.lu
eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu

SERVICES AIDES

Service de rééducation précoce

59, rue des Romains / L-8041 Strassen
Tél.: 25 10 30 / www.srp.lu

SIPO Mamer

Suivi pédagogique et thérapeutique du
jeune enfant et de sa famille
7, rue du Millénaire / L-8254 Mamer
Tél.: 44 71 71 / www.sipo.lu

Ombuds-Comité fir d'Rechter vum Kand

2, rue du Fort Wallis / L-2714 Luxembourg
Tél.: 26 12 31 24 / www.ork.lu

Service de médiation scolaire Médiateur scolaire

138, blvd de la Pétrusse
L-2330 Luxembourg
Tél.: 24 76 52 80
contact@mediationscolaire.lu
lun - ven: 8.30 - 17.30



INFORMATIONS ET CONTACTS

Informationen & Kontakte

SERVICES LIÉS AUX PROBLÈMES D'AUDITION ET DU LANGAGE

Service audiophonologique

20, rue de Bitbourg / L-1273 Luxembourg
Tél.: 24 77 55 00

Association luxembourgeoise des orthophonistes

B.P.898 / L-2018 Luxembourg / www.alo.lu
info@alo.lu

Centre de Logopédie

4, place Thomas Edison / L-1483 Strassen
Tél.: 44 55 65-1 / www.logopedie.lu

Service de l'éducation différenciée

29, rue Aldringen / L-1118 Luxembourg
Tél.: 247-85178 ou - 85181

SERVICES LIÉS AUX PROBLÈMES DE VUE

Service orthoptique et pléoptique

20 rue de Bitbourg / L-1273 Luxembourg-Hamm
Tél.: 247-75678 / lun - ven: 8.30 - 11.30

Centre pour le développement des compétences relatives à la vue

17-A, route de Longwy / L-8080 Bertrange
Tél.: 45 43 06-1 / www.cc-cdv.lu

Association des aveugles et malvoyants du Luxembourg asbl

47, rue de Luxembourg /L-7540 Rollingen
Tél.: 32 90 31 -300 / www.flb.lu

SERVICES LIÉS AUX TROUBLES DU COMPORTEMENT

Centre d'information et de prévention de la ligue

75, rue de Mamer / L-8081 Bertrange
Tél.: 45 55 33 / info@prevention.lu

Centre pour le développement socio-émotionnel

Château de Munsbach
31, rue du Parc / L-5374 Munsbach
Tél.: 247-65117
info@cc-cdse.lu / www.cc-cdse.lu

SERVICES LIÉS AUX COURS D'APPUI SCOLAIRES

COURS@HOME

Société leader au Grand-Duché des cours d'appui scolaires à domicile
Führendes Unternehmen der Hausaufgabennachhilfe
11, avenue de la Gare / L-1611 Luxembourg
Tél.: 27 86 09 99 / www.coursathome.lu

INTELLEGO

Nohëllef-Reseau zu Lëtzebuerg
Tél.: 661 787 995
contact@intellego.lu / www.intellego.lu
26€ - 29€ / Stonn

ABACUS Nachhilfe Institut

Tél.: 27 86 10 49
m.bosch@abacus-nachhilfe.lu
www.abacus-nachhilfe.lu

STUDIENKREIS

www.studienkreis.lu

MATHEMATIC

Une plateforme numérique pour apprendre et approfondir les maths. Développé pour les cycles 3 & 4 et les classes inférieures de l'enseignement secondaire. Accès en ligne sur mathematic.lu avec l'identifiant IAM@school.lu.

Eine personalisierte Lernplattform für Grundschüler und Schüler der weiterführenden Schulen, um mit Spaß Mathematik zu lernen. Die Schüler arbeiten an interaktiven Aufgaben, die ihr Vorwissen aufgreifen und vertiefen. Durch adaptiertes Feedback werden die Schüler zu autonomem Arbeiten angeregt.

<https://ssl.education.lu/iam>



Laurent ZIMMER,
Président / Präsident



Annick
FASSBINDER



Carmen
WAGNER



Jessica
ELCHEROTH-KLEIN

COMITÉ D'ÉCOLE

Schulkomitee

Le comité d'école a les missions suivantes :

Élaborer une proposition d'organisation scolaire

Élaborer un plan de réussite scolaire et participer à son évaluation

Élaborer une proposition sur la répartition de budget de fonctionnement alloué à l'école

Donner son avis sur toute question qui concerne le personnel de l'école ou sur lequel la commission scolaire le consulte

Déterminer les besoins en formation continue du personnel

Organiser et approuver la gestion et l'utilisation du matériel didactique et informatique de l'école

Les dispenses de cours sont accordées :

- 1) par le titulaire pour une durée ne dépassant pas une journée ;
- 2) par le président du comité d'école pour une durée dépassant une journée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq jours consécutifs par année scolaire.

Das Schulkomitee hat folgende Aufgaben:

Einen Vorschlag für die Schulorganisation zu entwickeln

Einen Schulerfolgsplan zu entwickeln und an seiner Bewertung mitzuwirken

Ausarbeitung eines Vorschlags über die Verteilung des der Schule zugewiesenen Betriebsbudgets

Abgabe einer Stellungnahme zu allen Fragen, die das Personal der Schule betreffen oder zu denen der Schulrat ihn konsultiert

Ermittlung des Fortbildungsbedarfs für das Personal

Organisation und Genehmigung der Verwendung und Verwaltung der Lehr- und Computerausrüstung der Schule

Freistellungen des Unterrichts werden gewährt:

- 1) durch den Klassenlehrer für einen Zeitraum von höchstens einem Tag;
- 2) durch den Präsidenten des Schulkomitees für einen Zeitraum von mehr als einem Tag.

Sofern keine Genehmigung des Ministers vorliegt, darf die Gesamtzahl der erteilten Ausnahmegenehmigungen nicht fünfzehn Tage überschreiten, und nicht mehr als fünf aufeinanderfolgende Tage pro Schuljahr.

REPRÉSENTANTS DES PARENTS D'ÉLÈVES 2022–2025

Elternvertreter

Membres / Mitglieder

Jens Bodenröder

Olivier Kayser

Alain Massen

Diane Prüm

elterevertrieder@koerich.lu

Sur convocation du président du comité d'école ainsi que chaque fois qu'ils en font la demande, les représentants des parents se réunissent avec le comité d'école pour:

- 1) Discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le plan de réussite scolaire élaborés par le comité d'école;
- 2) Organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires;
- 3) Formuler, en y associant les élèves, des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Il y a au moins trois réunions par année scolaire (article 49 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental).

Nach Einberufung durch den Präsidenten des Schulkomitees und auf Antrag der Elternvertreter treffen diese mit dem Schulkomitee zusammen, um:

- 1) Erörterung und ggf. Änderung und Vervollständigung des vom Schulkomitees ausgearbeiteten Vorschlags für die Schulorganisation und des Schulerfolgsplans vorzunehmen;
- 2) Organisation der gemeinsamen Treffen und Veranstaltungen der Schulpartner;
- 3) Ausarbeitung von Vorschlägen zu allen Fragen der Organisation des Schullebens unter Beteiligung der Schüler.

Es finden mindestens drei Sitzungen pro Schuljahr statt (Artikel 49 des Gesetzes vom 6. Februar 2009 über die Organisation der Grundschulbildung).



Union Grand-Duc Adolphe – UGDA
3, route d'Arlon / L-8009 Strassen
Tél.: 22 05 58-1 / Fax: 22 22 97
E-mail: ecole@ugda.lu

ECOLE DE MUSIQUE

Des cours de formation musicale sont organisés annuellement en collaboration avec l'UGDA. Les cours se déroulent au 1^{er} étage du bâtiment du précoce à Koerich (l'entrée est dans la rue de l'École nr 18). Les formulaires d'inscriptions sont distribués par nos soins à tout ménage au cours du mois de mai.

Mme Monique CLOOS

Tél.: 288 355 227

E-mail: monique.cloos@koerich.lu

MUSIKSCHULE

Musikalische Ausbildungskurse werden jährlich in Zusammenarbeit mit der UGDA organisiert. Die Kurse werden in der 1. Stockwerk des Gebäudes für Früherziehung in Koerich gehalten (der Eingang ist in der rue de l'École nr 18). Die Antragsformulare werden im Mai jeden Jahres von uns an jeden Haushalt verteilt.

Frau Monique CLOOS

Tel.: 288 355 221

E-mail: monique.cloos@koerich.lu

AIDE ÉTATIQUE

Les formulaires sont à remettre au Commissaire du Gouvernement à l'enseignement musical pour le 1^{er} octobre de l'année scolaire suivante au plus tard.

Pour tout renseignement supplémentaire vous pouvez vous adresser au:

STAATLICHE BEIHILFEN

Die Formulare sind spätestens bis zum 1. Oktober des folgenden Schuljahres an den «Commissaire du Gouvernement à l'enseignement musical» abzugeben.

Für weitere Informationen können Sie sich an folgende Adresse/Person wenden:

Commissaire du Gouvernement à l'enseignement musical,

33, Rives de Clausen, L-2165 Luxembourg

Tél.: 247-86638 / Adresse postale: L-2926 Luxembourg

E-mail: cem@men.lu



Erzëions- a Familljeberodung

AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.
+352 46 000 41
www.afp-solidarite-famille.lu

BABYSITTER

Wann Dir ee Baysitter braucht, da kënt dir lech bei der AFP-Erzëions- a Familljeberodung mellen. Si hunn eng Lëscht mat all de Jugendlechen aus der Gemeng, déi eng Babysitterformatioun bei hinne matgemaach hunn.

Wenn Sie einen Babysitter benötigen, können Sie sich an die AFP wenden. Sie haben eine Liste aller jungen Leute aus der Gemeinde, die bei ihnen an einem Babysittertraining teilgenommen haben.

Si vous avez besoin d'un(e) baby-sitter, vous pouvez contacter l'AFP. Ils ont une liste de tous les jeunes de la commune qui ont suivi une formation de baby-sitting avec eux.

If you need a babysitter, you can contact the AFP. They have a list of all the young people from the commune who have attended baby-sitting training with them.

AFP-Solidarité-Famille a.s.b.l.

39, bd G.D. Charlotte

L-1331 Luxembourg

Tél. +352 46 000 41

Fax +352 47 00 59

www.afp-solidarite-famille.lu

info@afp-solidarite-famille.lu

Impressum

Editeur

Schäfferot

Redaktioun

Gemeng Käerch
Schoul Käerch / Maison Relais

Design

Service des Relations Publiques

Fotoen

Schoul Käerch
Service des Relations Publiques

Drock

Imprimerie Heintz
15 Rue Robert Krieps
L- 4702 Pétange

